

CARBURATEURS WEBER DATR – DAT (réglage ralenti accéléré avec starter automatique branché) – WEBER DATR-DAT  
 CARBURETTORS (adjusting fast idling with automatic choke on) - WEBER - VERGASER DATR - DAT (Einstellung des konstanten Leerlaufs bei eingeschaltetem automatischem Starter)

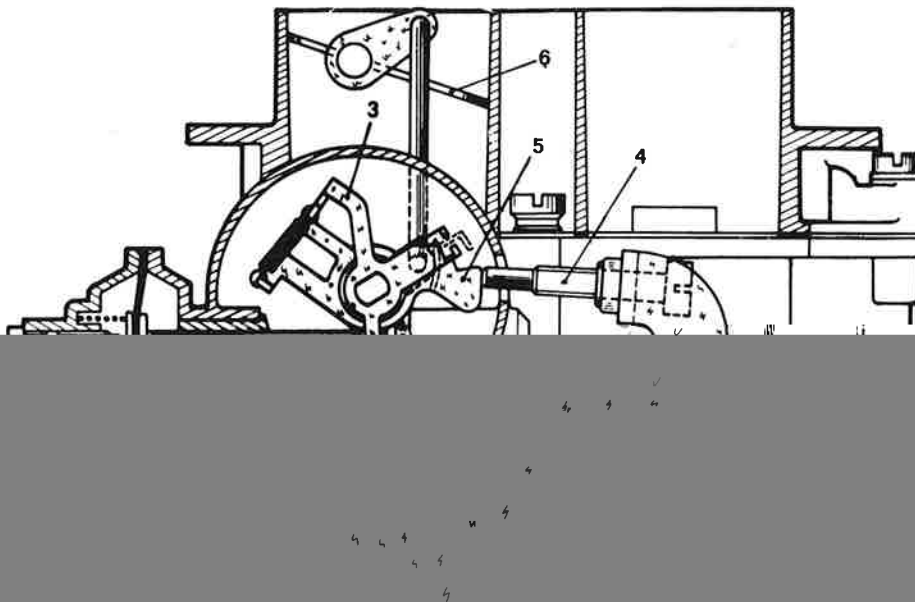


Fig. 6 — Abb. 6

1. Douille - 2. Tige - 3. Levier commande démarrage - 4. Vis de réglage ralenti accéléré avec starter branché - 5. Came starter - 6. Volet de départ.

1. Büchse - 2. Stange - 3. Mitnehmerhebel - 4. Stellschraube für konstanten Leerlauf bei eingeschaltetem Starter - 5. Stufenscheibe des Starters - 6. Starterklappe.

Déposer du carburateur l'élément thermostatique et positionner la tringlerie comme indiqué dans la figure: correspondant à la condition de moteur arrêté, à froid.

Dans cette position la cote A doit être égale à celle indiquée dans le tableau ci-dessous; réglage éventuel au moyen de la vis (4). En outre, le volet (6) doit être fermé et la cote B doit correspondre à celle prescrite.

Remove the thermostat from the carburettor and position the linkage as shown in the figure, which refers to engine cold, stalled. Under these conditions, gap A shall be as specified below; act on screw (4) if required. Moreover the strangler (6) shall be closed and gap B be as prescribed.

Das thermostatische Element vom Vergaser abmontieren und den Mechanismus wie in der Abbildung gezeigt positionieren, was der Bedingung bei kaltem stehendem Motor entspricht.

In dieser Position muss der Spalt A den unten angegebenen Wert aufweisen. Evtl. Berichtigungen an der Schraube (4) vornehmen. Die Starterklappe (6) muss geschlossen sein und der Absand B muss den vorgeschriebenen Wert aufweisen.

NOTA: Si la cote A est inférieure à celle prescrite, on aura un amaigrissement excessif, si elle est supérieure, un enrichissement trop élevé.

NOTE: Should gap A be smaller than specified the fuel mixture would be too lean, and if it is greater, the mixture would be too rich.

N.B.: Gegenwärtig halten, dass die Abmagerung bei zu engem Spalt A zu stark und bei zu breitem Spalt A zu gering ist.

	1300	1600	2000	1800 U.S.A.	1800 U.S.A.
A mm	1,00 ÷ 1,05 0,95 ÷ 1*	1,00 ÷ 1,05	1,15 ÷ 1,20 1,05 ÷ 1,10*	1,05 ÷ 1,15	1,15 ÷ 1,25
B mm		0,3 ÷ 1			

\* Carburateurs série DAT – DAT series carburetors – Vergaserreihe DAT